PENDING SUFFICIENT REGISTRATION.

Purpose: To support a stronger environment for learning by improving the ability of school-home assistants to facilitate communication between the Hawaii Department of Education and the families of English language learners and to build relationships with these families. See Page 2 for more information about the workshop.

Dates: May 7, 21, and 28, 2005 (three Saturdays)
Time: 9:00 AM to 4:00 PM; Sign in begins at 8:30 AM.
Location: Honolulu International Airport, Interisland Conference Room (7th floor at the Mauka end of the Interisland Parking Structure).

Presenters: Dr. David Ashworth, Esther Maru, and Lani Solomona (See Page 2.)
Cost: Free! Validated parking will be available.
Inquiries: Contact Fausto Grado, Workshop Coordinator, at 956-8344 or email to fgrado@hawaii.edu.
Deadline: Registration deadline is April 22, 2005. Seating is limited, so register early!

Registration Instructions:
1. Duplicate the form for each registrant.
2. Complete all sections of the form (below).
3. Copy completed form(s) for your records.
4. Submit completed form (see instructions to the right).

To submit completed form, fax to 956-3374 or mail to:
Project Waipuna, College of Education
University of Hawaii at Manoa
1776 University Avenue, UA2-7
Honolulu, HI 96822

Community Translation and Building Relationships with Families – May 7, 21, and 28, 2005
Registration Form – Complete all sections.

Name: ___________________________ District: ___________________________
Language(s): ___________________________
Home Address (# street): ___________________________ (city): ___________________________ (zip): ___________________________
Phone (work): ___________ (home): ___________ Fax: ___________ Mobile: ___________
Email: ___________________________

Please include your email address because we use email as the primary communication mode to send confirmation and other information. If you do not use email or your account will be inaccessible, then write “none” in the above space.

For disability accommodations check here ☐ and describe: ___________________________

Disclaimer: By submitting a completed registration form, you grant permission to College of Education staff to photograph and/or videotape you, and to use, without compensation, your likeness in future project-related publications regarding the workshop or related activities. Information provided on this form will remain confidential as allowed by law. The sponsoring project reserves the right to cancel the workshop if minimum registration count is not met. Flyer revised: 03-24-05.
ABOUT THE WORKSHOP

In the Community Translation portion, the presenter will help School-Home Assistants to:
• analyze and explain the content and intent of Hawaii Department of Education (DOE) communications directed to families and their children;
• accurately communicate with good understanding the content of such communications;
• cultivate the ability to improve one’s own translations and ultimately to provide feedback and advice to other translators of the same language combinations; and
• become sensitive to the cultural differences that may hinder communication between the DOE and families.

In the Building Relationships with Families portion, the presenters will help School-Home Assistants to raise awareness and increase understanding and implications for parent/family involvement in schools through:
• Parent-Community Networking Centers (PCNC) and School-Home Assistant collaboration;
• Board of Education Parent/Family Involvement Policy #2403;
• Positive Relationship Building (4-step process and the four agreements, perception awareness, personal styles);
• Extended Personal Styles Learning Modalities;
• Community Education Model;
• Diffusing Difficult Situations; and an introduction to the “NINO” concept.

ABOUT THE PRESENTERS

Dr. David Ashworth is Director of the Center for Interpretation and Translation and Associate Professor of Japanese in the Department of East Asian Languages and Literature at the University of Hawaii at Manoa.

Esther Maru and Lani Solomona are Part-time Teachers with the Parent Community Network Centers and the Families for REAL (Resources to Early Access to Learning) program of the Hawaii Department of Education.